



Mode d'emploi

Combiné pour lit de semence Kompaktor "B"

S 300, S 400, K 400, K 450, K 500, K 600
S 300 A, S 400 A
K 450 A, K 500 A, K 600 A

F



La sécurité: nous nous engageons!

Réf. 175 1126
F-05/03.03

LEMKEN GmbH & Co. KG

Weseler Straße 5, D-46519 Alpen / Postfach 11 60, D-46515 Alpen
Telefon (0 28 02) 81-0, Telefax (0 28 02) 81-220
eMail: lemken@lemken.com, Internet: <http://www.lemken.com>

Cher client!

Nous voudrions vous remercier de la confiance que vous nous avez apportée avec l'achat de cet appareil.

Les avantages de l'appareil ne viennent au port, que si l'appareil est mis en œuvre et utilisé d'une façon appropriée.

Avec la remise de cet appareil, vous avez déjà été formés par votre commerçant en ce qui concerne le maniement, le réglage et l'entretien. Cette brève instruction exige toutefois l'étude détaillée du mode d'emploi.

Lisez donc soigneusement ce mode d'emploi avant la première mise en service de la machine. Veuillez également considérer les indications de sécurité spécifiées dans ce manuel.

Nous vous demandons de bien vouloir comprendre que des travaux de modification qui ne sont ni mentionnés ni permis dans ce manuel, ne puissent être effectués qu'avec le consentement écrit du fabricant.

Commande de pièces de rechange

Nous vous prions de bien vouloir indiquer également la désignation du type et le numéro de série de la machine lors de la commande de pièces de rechange. Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique.

Veillez compléter les lignes suivantes afin d'avoir ces informations toujours à portée de main.

Type de machine :
N° :

Veillez à n'utiliser que des pièces de rechange d'origine Lemken. Des copies influencent négativement le fonctionnement de la machine, présentent une durée de vie plus faible et sont quasi systématiquement à l'origine d'un accroissement des frais d'entretien.

Nous vous demandons de bien vouloir comprendre que LEMKEN ne puisse assurer la garantie pour les malfunctions et les dégâts qui résulteraient de l'utilisation de pièces imitées.

UTILISATION CONFORME A LA DEFINITION



- Avant chaque mise en service, lire et respecter le mode d'emploi et les informations de sécurité.
- Le combiné de préparation du lit de semence Kompaktor a été exclusivement conçue pour l'utilisation usuelle des machines pour les travaux agricoles (utilisation conforme à sa définition). Toute utilisation qui s'en écarterait serait considérée comme non conforme à la définition. Les dégâts qui pourraient en résulter ne sauraient être imputés au constructeur: l'utilisateur seul en prendrait le risque.
- Fait également partie de l'utilisation conforme à la définition, le respect des conditions de service, d'entretien et de maintenance prescrites par le constructeur.
- Le combiné de préparation du lit de semence Kompaktor ne doit être utilisé, entretenu et réparé que par des personnes qualifiées et prévenues des dangers.
- Les prescriptions de prévention contre les accidents qui en découlent ainsi que toutes les autres réglementations généralement connues concernant la sécurité, la médecine du travail, et le droit à circuler sur la voie publique doivent être respectées.
- Des modifications apportées de façon arbitraire à la machine mettent fin à la responsabilité du constructeur pour les dommages qui pourraient en résulter.

SOMMAIRE

UTILISATION CONFORME A LA DEFINITION	2
SOMMAIRE.....	2
1 PRESCRIPTIONS DE SECURITE ET DE PREVENTION D'ACCIDENTS	5
2 SIGNAUX DE DANGER.....	8
2.1 Généralités	8
2.2 Signification des signaux.....	8
3 MESURES PREPARATOIRES AU TRACTEUR.....	10
3.1 Pneus	10
3.2 Bras de relevage	10
3.3 Tendeurs/Stabilisateurs	10
3.3.1 Combiné porté	10
3.3.2 Combiné semi-porté	10
3.4 Bras supérieur.....	10

3.5	Attelage des bras inférieurs	10
3.6	Réglage	10
3.6.1	Combiné porté.....	10
3.6.2	Combiné semi-porté	10
3.7	Prises de courant	11
3.8	KOMPAKTOR S 400 et KOMPAKTOR S 400 A.....	11
3.9	Charges à l'essieu.....	11
3.10	Poids à vide du tracteur pour le combiné semi-porté	12
3.11	Dispositifs de commande nécessaires au tracteur	12
4	ATTELAGE ET DETELAGE	13
4.1	Attelage	13
4.2	Dételage	14
5	REPLIAGE ET DEPLIAGE DES ELEMENTS LATERAUX.....	15
5.1	Généralités.....	15
5.2	KOMPAKTOR K 400	15
5.3	KOMPAKTOR K 450 (A), K 500 (A) et K 600 (A)	16
6	REGLAGE DE BASE - VERSION BREVE.....	17
6.1	Attelage sur le tracteur	17
6.2	Longueur du troisième point/pression sur le rouleau avant	17
6.3	Lames niveleuses	17
6.4	Profondeur de travail des éléments à dents.....	17
6.5	Répartition de pression sur le rouleau émotteur arrière et sur le croskill	18
6.6	Efface-traces.....	18
7	REGLAGES DE BASE.....	19
7.1	Généralités.....	19
7.2	Pression sur les rouleaux émotteurs avants.....	19
7.2.1	Combinés pour préparation de lit de semence portés	19
7.2.2	Combinés pour préparation de lit de semence semi-portés.....	20
7.3	Lames niveleuses	20
7.3.1	Réglage des lames niveleuses par manivelle	20
7.3.2	Réglage hydraulique des lames niveleuses	21
7.4	Profondeur de travail des dents	21

7.5	Changement de la position des compartiments à dents.....	21
7.6	Pression sur le rouleau émotteur arrière et sur le croskill	22
7.7	Répartition de la pression entre croskill et rouleau émotteur arrière	22
7.8	Plaques latérales.....	22
7.9	Hydraulique du tracteur.....	22
7.10	Efface-traces.....	23
7.11	Attelage hydraulique pour des semoirs.....	23
7.12	Rouleaux à tubes ø 330 mm.....	24
7.13	Rouleaux à tubes ø 400 mm.....	24
8	CORRECTIONS DE REGLAGE.....	25
9	ENTRETIEN.....	26
10	INFORMATIONS POUR LE TRANSPORT SUR LA VOIE PUBLIQUE	27
10.1	Porte-à-court hydraulique pour des semoirs	27
11	PNEUS.....	27
12	REMARQUES.....	28
13	BRUIT	28
14	POIDS.....	28
15	DECLARATION DE REMISE/ GARANTIE.....	28
	DECLARATION DE CONFORMITE POUR LA CEE.....	29

1 PRESCRIPTIONS DE SECURITE ET DE PREVENTION D'ACCIDENT

Indications générales de sécurité



- Avant chaque mise en service de la machine, vérifier les dispositions de sécurité pour le transport et l'utilisation sur le tracteur comme sur la machine !
- En plus des informations contenues dans ce mode d'emploi respecter les prescriptions en vigueur de sécurité et de prévention des accidents !
- L'outil ne doit être utilisé et entretenu que par des personnes qui en ont une connaissance approfondie et qui connaissent les dangers !
- En transport sur route avec machine relevée, le levier de commande du relevage doit être bloqué pour éviter toute descente !
- Les étiquettes d'avertissement et d'instructions donnent des conseils importants pour l'utilisation sans risque ; la sécurité de l'utilisateur en dépend!
- En empruntant la voie publique, respecter la réglementation routière!
- Avant le début du travail se familiariser avec tous les dispositifs et éléments de commande et avec leurs fonctions ! Durant le travail il est trop tard!
- L'utilisateur ne doit pas porter des vêtements lâches!
- Tenir l'appareil propre pour éviter les risques d'incendie!
- Avant de démarrer et de mettre en marche, contrôler les abords immédiats (enfants) ! Faire attention à une visibilité suffisante!
- Le transport de personnes sur la machine durant le travail ou le transport est absolument interdit!
- Atteler l'outil conformément aux prescriptions et sur un dispositif conforme aux normes!
- Lors de l'attelage ou dételage des machines au tracteur il convient de faire spécialement attention!
- A l'attelage et au dételage, mettre chaque dispositif d'appui en place (stabilité)!
- Mettre toujours les poids aux points de fixation prévus par les prescriptions!
- Respecter la charge à l'essieu max. permise, le poids total roulant et les dimensions de transport!
- Vérifier et monter les accessoires de transport tels que feux de signalisation et protections éventuelles!
- Les câbles de déverrouillage d'un attelage rapide doivent être lâches et ne doivent pas se déclencher d'eux-mêmes en position basse!
- Ne jamais quitter le poste de conduite au cours du déplacement !
- La tenue de route, la maîtrise de la direction et du freinage peuvent être influencées par la présence d'une machine portée ou tractée ou de masses! Prêter donc attention à une capacité de direction et de freinage suffisante!
- En virage, prévoir la force centrifuge exercée par la position éloignée vers l'arrière du centre de gravité de la machine !

- Ne mettre une machine en fonction que si tous les dispositifs de protection sont montés et en position de sécurité!
- Le stationnement dans la zone de travail est interdit!
- Ne pas stationner dans la zone de retournement et de pivotement de la machine!
- Ne commander des dispositifs hydrauliques (par ex. châssis repliable) que si personne ne se trouve dans la zone de pivotement!
- Des pièces commandées par une force étrangère (par ex. hydraulique) comportent des zones d'écrasement et de cisaillement!
- Avant de quitter le tracteur, déposer la machine sur le sol, arrêter le moteur et retirer la clef de contact!
- Personne ne doit se tenir entre le tracteur et l'appareil sans mettre le frein de parking ou des cales sous les roues pour éviter tout mouvement accidentel!

Machines portées

- Avant l'attelage et le dételage au relevage trois points, mettre le dispositif de commande sur une position dans laquelle une levée ou une descente accidentelle sont exclues!
- Lors de l'attelage trois points la catégorie de l'attelage doit être absolument la même sur le tracteur et sur la machine!
- Dans la zone de l'attelage, il existe un risque d'accident par écrasement ou cisaillement!
- Ne pas se tenir entre le tracteur et l'outil pour manœuvrer la commande extérieure du relevage.
- En position de transport, faire toujours attention à un blocage latéral suffisant des bras de relevage!
- En transport sur route, machine relevée, le levier de commande du relevage doit être verrouillé, pour éviter toute descente intempestive!

Machines tractées

- Assurer l'immobilité de la machine!
- Respecter la charge d'appui maximale permise à l'attelage, au pendule de traction ou au Hitch!
- En attelage sur timon, s'assurer de la mobilité au point d'attelage!

Installation hydraulique

- L'installation hydraulique est sous haute pression!
- Pour le branchement des vérins hydrauliques, faire attention au raccordement conforme des tuyaux hydrauliques!
- Au branchement des tuyaux sur le tracteur, faire attention à ce que les circuits hydrauliques du tracteur et de l'appareil ne soient pas sous pression!

- Marquer les embouts et les entrées pour éviter des raccordements incorrects! L'inversion des raccordements provoque l'inversion des fonctions (par ex. lever au lieu de baisser) - danger d'accidents!
- Contrôler régulièrement les conduites hydrauliques et les changer en cas de dégâts ou usure! Les conduites de remplacement doivent répondre aux exigences techniques du constructeur de l'appareil!
- Pour la recherche de fuites utiliser un moyen de détection conforme en raison du risque de blessures!
- Une fuite de fluide hydraulique (huile) sous haute pression peut traverser la peau et provoquer de graves blessures! En cas de blessure, se rendre immédiatement chez un médecin! Risque d'infection!
- Avant de travailler sur l'installation hydraulique, la mettre hors pression et arrêter le moteur!

Pneus

- Pour tout travail sur les pneumatiques, faire attention à ce que l'appareil soit bien immobilisé! (Cales)
- Le montage des pneus suppose des connaissances suffisantes et des outils de montage conforme aux prescriptions!
- Les travaux de réparations sur les pneus et sur les roues ne doivent être réalisés que par des professionnels et avec des outils de montage conformes!
- Vérifier régulièrement la pression des pneus! Respecter la pression de gonflage prescrite!

Entretien

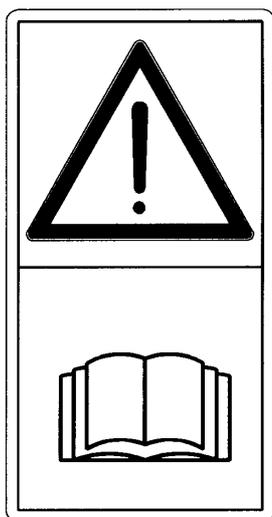
- Ne procéder aux travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage ainsi qu'aux réparations que lorsque le moteur est arrêté et la clef de contact retirée!
- Vérifier régulièrement le serrage des vis et écrous et les resserrer éventuellement!
- Pour les travaux d'entretien sur machine relevée, par précaution mettre un appui sous la machine!
- Lors d'un échange des pièces d'usure, qui peuvent être coupantes, utiliser des outils adaptés et mettre des gants!
- Éliminer les huiles, les graisses et les filtres de façon appropriée!
- Avant toute intervention sur le circuit électrique, toujours couper le courant!
- Lors de travaux électriques de soudage sur le tracteur et sur les machines attelées, débrancher les câbles de l'alternateur et de la batterie!
- Les pièces de rechange doivent au moins correspondre aux exigences techniques fixés par le fabricant de la machine. Cela est garanti par des pièces de rechange origine!
- Ne remplir les accumulateurs qu'avec de l'azote – Risque d'explosion!

2 SIGNAUX DE DANGER

2.1 Généralités

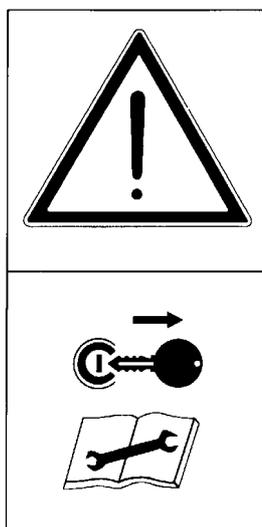
Le combiné de préparation du lit de semence Kompaktor LEMKEN est équipé avec tous les dispositifs qui garantissent un fonctionnement assuré. Là, où les points dangereux ne pouvaient être protégés totalement, eu égard à la sécurité de fonctionnement de la machine, vous trouverez des signaux de danger, qui marquent les dangers résiduels.

2.2 Signification des signaux



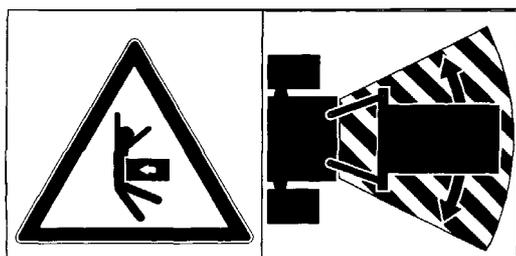
Veillez prendre connaissance de la signification des signaux de danger.

ATTENTION: Avant chaque mise en service, lire et respecter le mode d'emploi et les informations de sécurité!



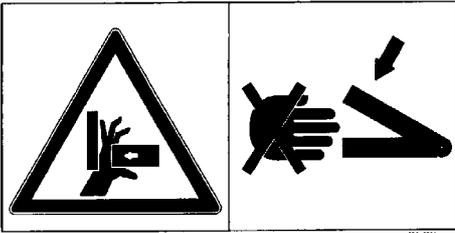
390 0509

ATTENTION: Arrêter le moteur et retirer le clé de contact avant toute opération d'entretien ou de remise en état!

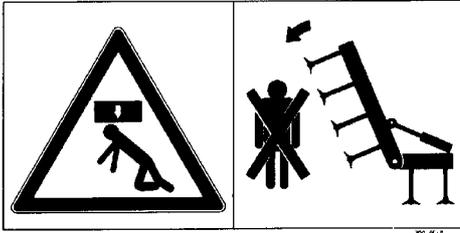


390 0510

ATTENTION: Ne pas stationner dans la zone de travail et de manœuvre de la machine!



ATTENTION: Danger d'écrasement



ATTENTION: Ne pas stationner dans la zone de pivotement de la machine!

3 MESURES PREPARATOIRES AU TRACTEUR

3.1 Pneus

La pression doit être identique, surtout dans les pneus arrières du tracteur. Veuillez vous référer aux instructions d'utilisation du constructeur du tracteur.

3.2 Bras de relevage

Les bras de relevage doivent être réglés à la même longueur au moyen du dispositif de réglage!

3.3 Tendeurs/Stabilisateurs

3.3.1 Combiné porté

Les tendeurs doivent être réglés de telle sorte que les bras inférieurs soient légèrement libres pendant le travail!

3.3.2 Combiné semi-porté

Les tendeurs doivent être réglés de telle sorte que les bras inférieurs ne soient pas libres pendant le travail.

3.4 Bras supérieur

Lorsque plusieurs points de fixation sont prévus sur le tracteur pour le bras supérieur, celui-ci doit être fixé coté tracteur selon les indications du constructeur du tracteur.

3.5 Attelage des bras inférieurs

Le catégorie de l'attelage des bras inférieures doit être identique coté machine et coté tracteur. Si ce n'est pas le cas, il faut adapter l'attelage du tracteur ou bien échanger la barre d'attelage (2) du Kompaktor.

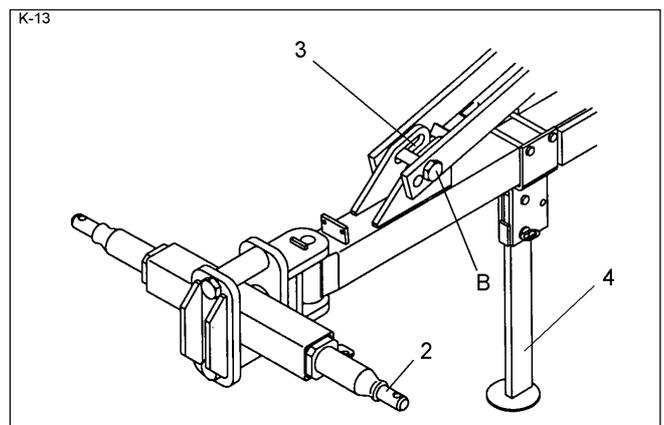
3.6 Réglage

3.6.1 Combiné porté

Pour le travail il faut mettre le relevage hydraulique du tracteur sur "position flottante" ou bien "position mixte".

3.6.2 Combiné semi-porté

Pour le travail il faut mettre le relevage hydraulique du tracteur sur "contrôle de position".



3.7 Prises de courant

Pour les récepteurs électriques il faut des prises de courant suivantes sur le tracteur:

	Volt	Prise de courant
Dispositif d'éclairage	12	après DIN-ISO 1724

3.8 KOMPAKTOR S 400 et KOMPAKTOR S 400 A

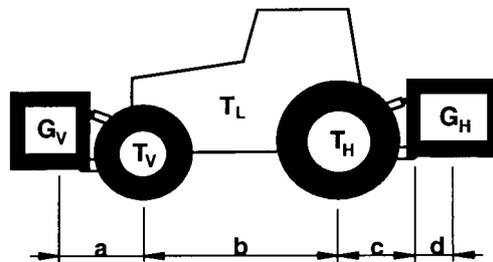
Ces combinés pour préparation de lit de semence ont une largeur supérieure à 3 m et de doivent pas être transportés sur la voie publique en étant attelés au tracteur.

3.9 Charges à l'essieu



L'attelage des machines aux tiges d'attelage avant ou arrière ne doit pas mener à un excès du poids total autorisé, des charges autorisées à l'essieu et de la capacité de charge des pneus du tracteur. L'essieu avant du tracteur doit au moins être chargé toujours avec 20% du poids vide du tracteur.

Ci-dessous vous trouverez des détails sur la détermination de ballastage minimale à l'avant et l'augmentation de la charge à l'essieu arrière:



- G_V = Poids du ballast frontal (machine frontale)
- T_V = Charge à l'essieu avant du tracteur sans machine portée
- T_L = Poids vide du tracteur
- T_H = Charge à l'essieu arrière du tracteur sans machine portée
- G_H = Poids de la machine

Calcul du ballastage minimale à l'avant G_V min:

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Calcul de l'augmentation de la charge à l'essieu arrière:

$$\text{Augmentation de la charge à l'essieu arrière} = G_H + \frac{G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Le calcul du ballastage minimale à l'avant et de l'augmentation de la charge à l'essieu arrière suppose que toutes les dimensions et poids sont connus. Si ces dimensions et poids ne sont pas connus et vous ne pouvez pas les déterminer il n'existe qu'un moyen sûr et exact pour éviter des surcharges:

Peser votre tracteur avec la machine attelée et relevée afin de déterminer la charge réelle à l'essieu arrière et la décharge réelle de l'essieu avant du tracteur avec la machine, comparé aux charges à l'essieu avant et arrière du tracteur sans machine portée.

3.10 Poids à vide du tracteur pour le combiné semi-porté

Le poids à vide du tracteur doit être au moins le double de la charge à l'essieu du combiné semi-porté. Voir à ce propos le paragraphe "Poids".

3.11 Dispositifs de commande nécessaires au tracteur

Le Kompaktor est expédié en standard avec des flexibles hydrauliques particuliers pour chaque récepteur.

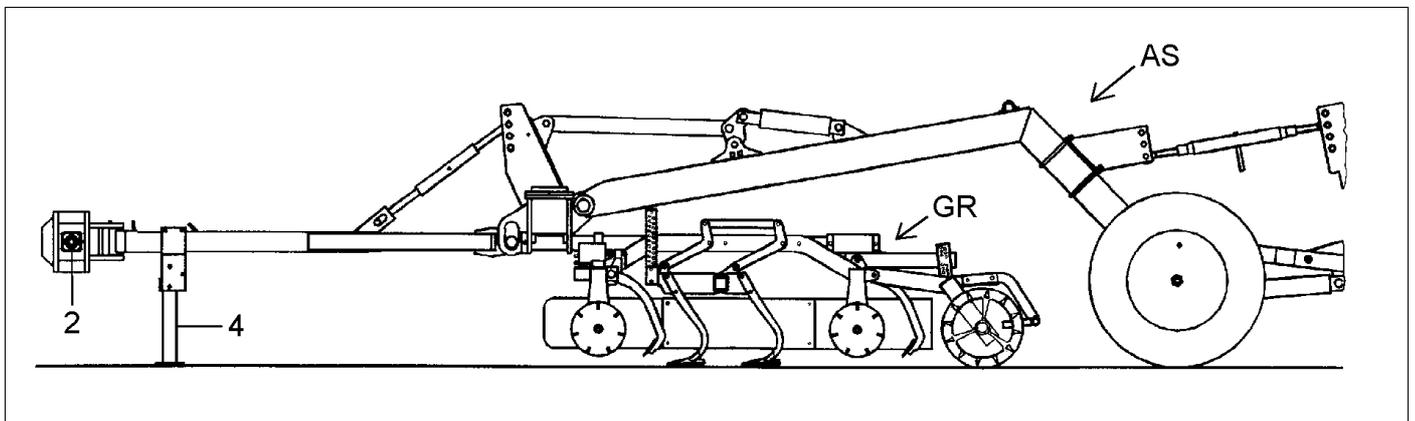
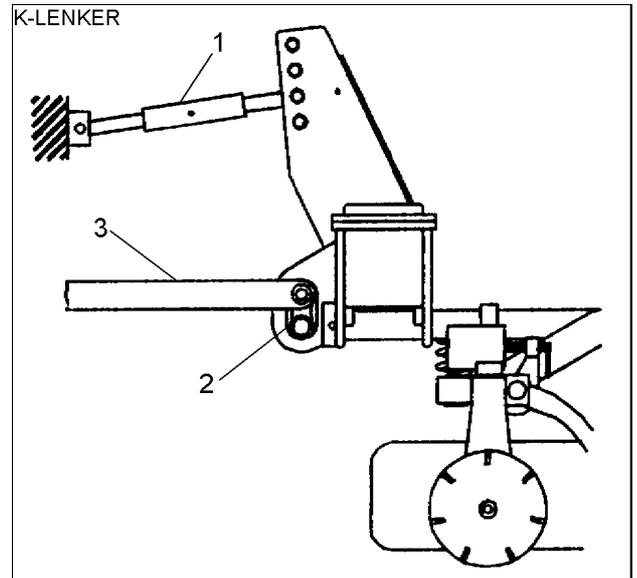
Pour la commande des différents dispositifs hydrauliques, le tracteur doit être équipé des dispositifs de commande suivants :

	Dispositif de commande simple effet	Dispositif de commande double effet
Pliage		x
Relevage du Kompaktor (Kompaktor KA)		x
Tiges de relevage (Kompaktor KA)	x	
Réglage hydr. de la lame niveleuse	x	

4 ATTELAGE ET DETELAGE

4.1 Attelage

- Pour l'attelage du combiné pour préparation de lit de semence KOMPAKTOR mettre le relevage du tracteur sur régulation de position!
- Relier les bras inférieurs (3) du tracteur à la barre d'attelage (2) et la verrouiller!
- Raccorder le troisième point du combiné monté de telle sorte que pendant le travail le point de fixation sur la machine soit plus haut que le point de fixation au tracteur. Verrouiller l'axe du troisième point au moyen de goupille (uniquement avec combiné attelé)!
- Raccorder les flexibles hydrauliques et les câbles électriques!
- Faire pivoter la béquille (4) du combiné semi-porté vers le haut et la verrouiller!
- Pour l'utilisation de la machine et pour la conduite sur des routes publiques il faut respecter les prescriptions générales de sécurité de ce mode d'emploi ainsi que le code de la route du pays respectif.



4.2 Dételage

Les combinés pour préparation de lit de semence doivent toujours être dételés sur un sol ferme et plan!



- Les combinés pour préparation de lit de semence portés pliables ne doivent être dételés que lorsque les éléments sont dépliés!
 - Les combinés pour préparation de lit de semence KOMPAKTOR S 300 A et KOMPAKTOR S 400 A ne doivent être dételés que lorsque le châssis (GR) est totalement abaissé!
 - Le combiné pour préparation de lit de semence KOMPAKTOR K 450 A ne doit être déposé que lorsque les éléments sont dépliés!
 - Les combinés pour préparation de lit de semence KOMPAKTOR K 500 A et KOMPAKTOR K 600 A ne doivent être dételés que complètement levés et avec les éléments latéraux repliés ou dépliés et avec châssis (GR) complètement baissé!
- Faire pivoter la béquille (4) vers le bas et la verrouiller (combinés semi-portés)!
 - Abaisser l'hydraulique du relevage du tracteur!
 - Détacher les bras inférieurs de la barre d'attelage (1)!
 - Enlever le troisième point côté machine (combinés portés)!
 - Découpler les flexibles hydrauliques et les câbles électriques!



- Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité ainsi que les prescriptions machines portées!

5 REPLIAGE ET DEPLIAGE DES ELEMENTS LATERAUX

5.1 Généralités

Les combinés pliables pour préparation de lit de semence KOMPAKTOR K sont repliables pour le transport. Un distributeur hydraulique double effet est nécessaire sur le tracteur pour le dispositif de pliage.

C'est en actionnant le levier du distributeur dans la première position que les éléments latéraux (8) sont repliés. Inversement, dans la position opposée, les éléments latéraux sont dépliés.

Attention! Après le pliage, il faut fermer les clapets des vérins hydrauliques (Kompaktor K 450 et K 450 A), afin d'éviter un dépliage non-souhaité des éléments latéraux.

Il faut faire attention lors du dépliage des éléments latéraux, que les éléments latéraux ne reposent pas sur le ou les élément(s) central(aux).

Si nécessaire, il faut faire pivoter les éléments latéraux un peu vers l'intérieur, puis les faire repivoter vers l'extérieur.

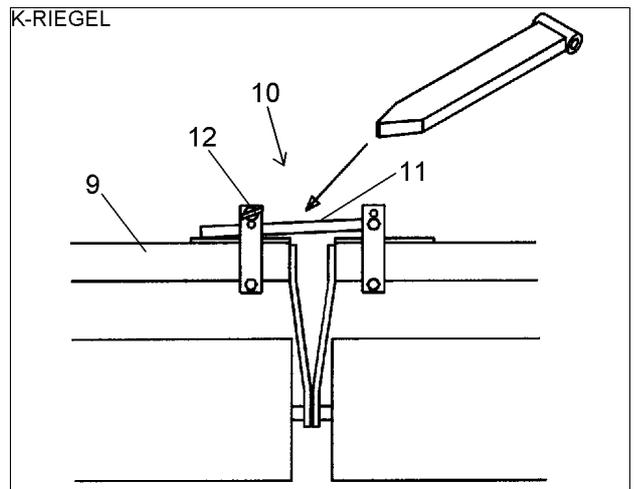
5.2 KOMPAKTOR K 400

Un dispositif de blocage (10) est intégré sur le KOMPAKTOR K 400, qui évite un basculement et un coincement des éléments (9) pendant la circulation en bout de champ.

Lors du dépliage des éléments latéraux il faut veiller à ce que le verrou (11) soit engagé (comme indiqué sur le croquis).

Le dépliage se fait comme suit:

- Faire pivoter les éléments latéraux (9) complètement vers l'extérieur (le verrou (11) ne s'engage pas encore).
- Basculer légèrement les éléments latéraux vers l'intérieur, de telle manière qu'ils se décalent l'un par rapport à l'autre, d'environ 10 cm, pour permettre ainsi au verrou de s'engager.
- Ramener les éléments à leur position initiale en les rebasculant.



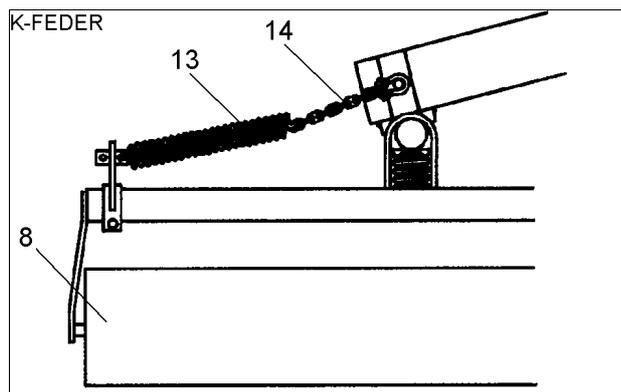
Le verrou (11) peut également être placé manuellement en débloquent et en retirant le boulon (12).

Remettre ensuite le boulon (12) et le bloquer!

5.3 KOMPAKTOR K 450 (A), K 500 (A) et K 600 (A)

Pour éviter que les éléments latéraux (8) ne touchent les éléments centraux pendant le dépliage, ils possèdent à l'avant des ressorts de guidage (13) - voir illustration.

Les ressorts sont à relier à la chaîne de telle sorte qu'ils soient à peu près tendus en position dépliée.



- Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité! Voir paragraphe 1!
-

6 REGLAGE DE BASE - VERSION BREVE

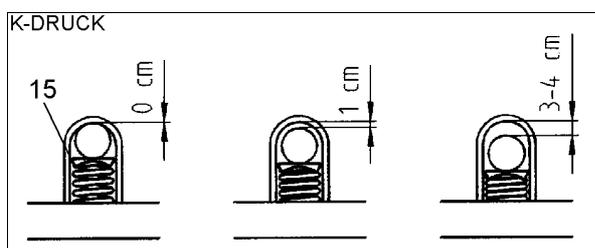
6.1 Attelage sur le tracteur

Le KOMPAKTOR est relié au tracteur par la tête d'attelage. Cela se fait sur une surface plane et ferme. Le troisième point sera raccordé à la tête de la machine de manière parallèle ou en légère montée vers la machine.

Avant le réglage de base, les efface-traces doivent être réglés aussi haut qu'ils ne touchent pas le sol lors du Kompaktor déposé. Un réglage précis de base n'est pas possible autrement. Seulement après le réglage de base, les efface-traces sont réglés.

6.2 Longueur du troisième point/pression sur le rouleau avant

Le troisième point sera ensuite ajusté, l'outil étant baissé, de manière à comprimer légèrement les ressorts. L'espace libre entre les barres porteuses et les anneaux support peut varier, en fonction des types de sols de 0 cm (sols légers) à 3 cm (sols les plus lourds).

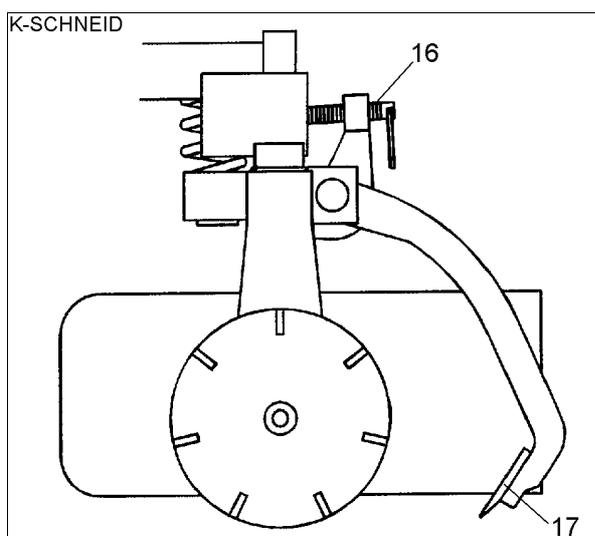


6.3 Lames niveleuses

Tourner les vis de réglage (16) des lames niveleuses (17) dans le sens horaire. Ensuite les dévisser d'environ 4 - 5 tours dans le sens horaire inverse. Cet réglage se fera sur les lames niveleuses avant et arrière.

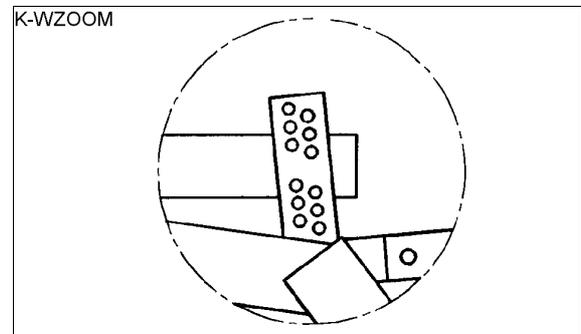
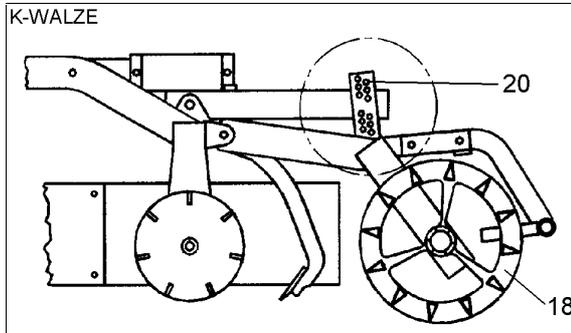
6.4 Profondeur de travail des éléments à dents

Il faut régler les compartiments à dents, de manière à les faire travailler à la profondeur souhaitée. Pour cela, déplacer les goupilles sur les réglettes.



6.5 Répartition de pression sur le rouleau émotteur arrière et sur le croskill

La pression sur le croskill (18) et sur le rouleau émotteur arrière (19) est ajusté en déplaçant les goupilles sur la réglette (20). Pour le pré - réglage, il convient de placer la goupille supérieure, dans le troisième trou, en partant du haut, particulièrement en ce qui concerne les sols moyens. Un réglage plus fin sera fait dans le champ.



6.6 Efface-traces

Régler la profondeur de travail des efface-traces (non - illustrés) à env. 2 - 5 cm (pas trop profond, pour éviter de remonter de la terre humide en surface).

7 REGLAGES DE BASE

7.1 Généralités

Avant d'effectuer les réglages de base, il faut relever les efface-traces assez haut, de manière à ce qu'ils ne touchent pas la terre quand le KOMPAKTOR est déposé. Sinon, un réglage de base précis n'est pas possible. Le réglage des efface-traces se fait en dernier!

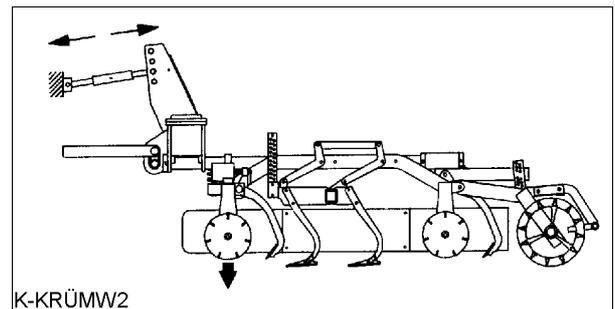
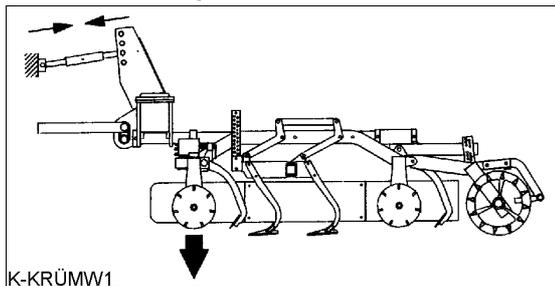
Le réglage de base du KOMPAKTOR s'effectue sur un sol plan et dur.

La barre d'attelage des combinés de préparation du lit de semence KOMPAKTOR devra être réglée, de manière à ce que les bras inférieurs du tracteur gardent pendant le travail, dans la mesure du possible, une position parallèle au sol. Le troisième point est à fixer de manière à ce qu'il monte légèrement vers l'appareil.

7.2 Pression sur les rouleaux émoteurs avants

7.2.1 Combinés pour préparation de lit de semence portés

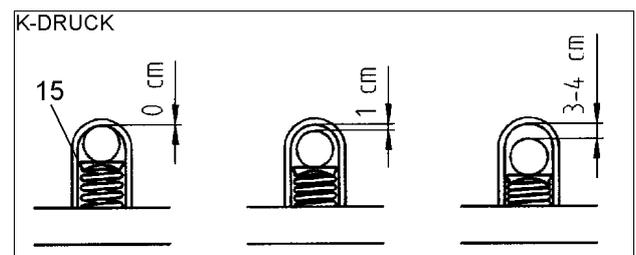
En raccourcissant ou en allongeant le troisième point, la partie avant du combiné et donc les rouleaux émoteurs avant se trouvent plus ou moins chargés du poids du châssis porteur.



Sols légers

(pression faible):

L'étrier de fixation des éléments du combiné est en appui sur le bras porteur.



Sols moyens

(pression moyenne):

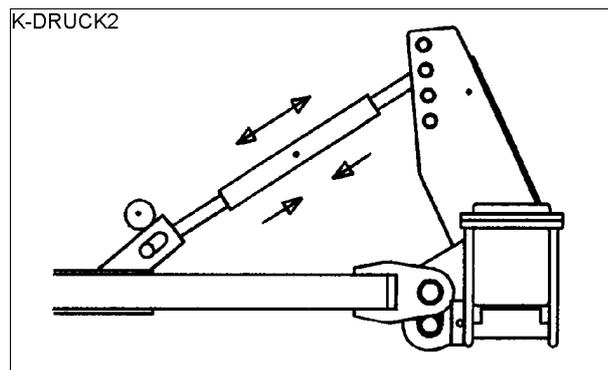
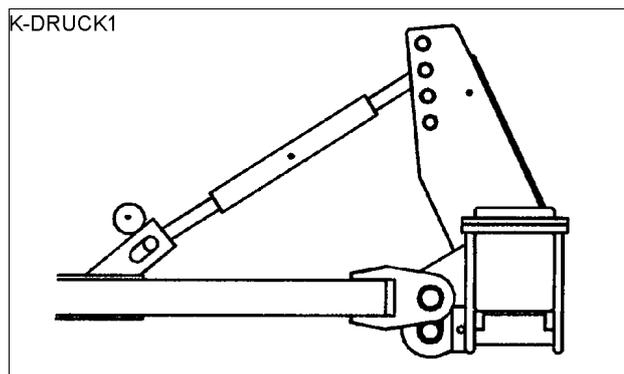
environ 1 cm de distance entre l'étrier de fixation et le bras porteur. De par la pression du ressort (15) l'élément du combiné est chargé par une partie du poids du châssis porteur.

Sols lourds

(pression élevée):

environ 3 cm de distance entre l'étrier de fixation et le bras porteur. De par la pression du ressort (15) l'élément du combiné est chargé par une partie importante du poids du châssis porteur.

7.2.2 Combinés pour préparation de lit de semence semi-portés



Pendant le travail, les bras inférieurs du tracteur doivent être en position parallèle par rapport au sol et l'hydraulique du tracteur doit être mis sur régulation de position.

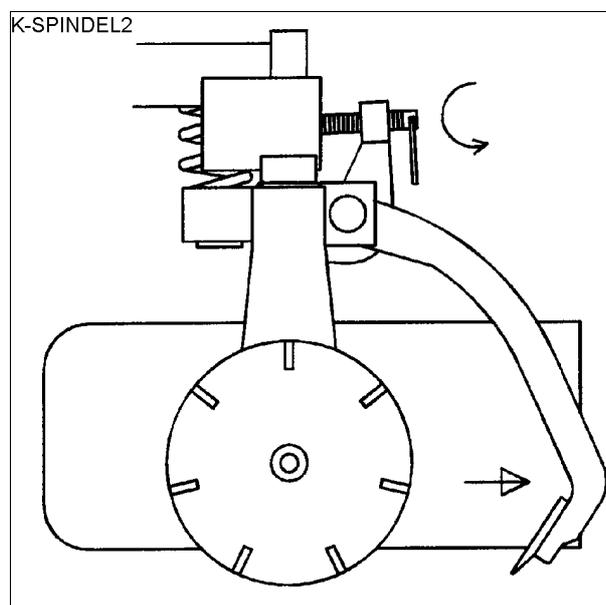
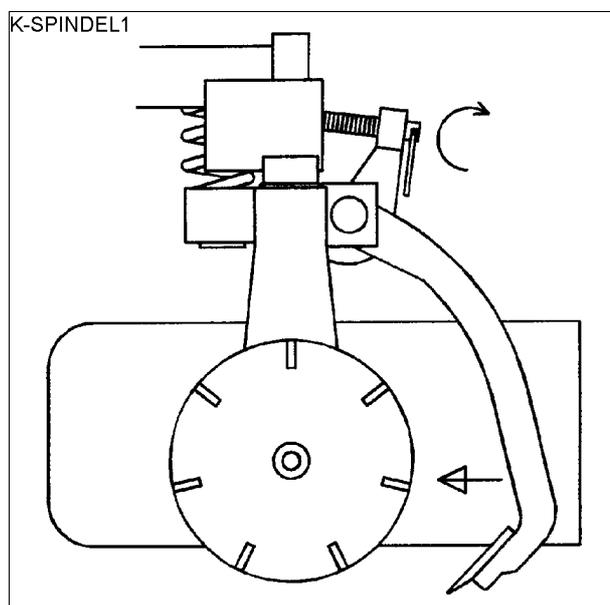
Sur des tracteurs qui n'ont pas de régulation de position, il faut vérifier que les bras inférieurs ne peuvent pas descendre! Autrement, les paliers, rouleaux et autres pièces du combiné seront trop chargés voire même surchargés.

La charge de pression sur les rouleaux émotteur avants est réglée au moyen du troisième point coté machine, qui est monté entre la tête de la machine et le timon. Pendant le réglage il faut faire attention à ce que le boulon soit toujours en butée en bas dans le trou oblong, en terres extrêmement lourdes dans le tiers inférieur du trou oblong!

7.3 Lames niveleuses

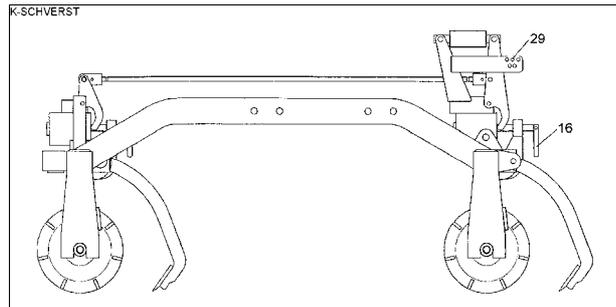
7.3.1 Réglage des lames niveleuses par manivelle

Visser les manivelles des lames niveleuses avant et arrières, de manière à ce qu'elles compriment légèrement les butées, puis les redévisser de 4 à 5 tours. (Les lames niveleuses sont bien réglées, lorsqu'elles projettent un certain volume de terre dans les rouleaux émotteurs.



7.3.2 Réglage hydraulique des lames niveleuses

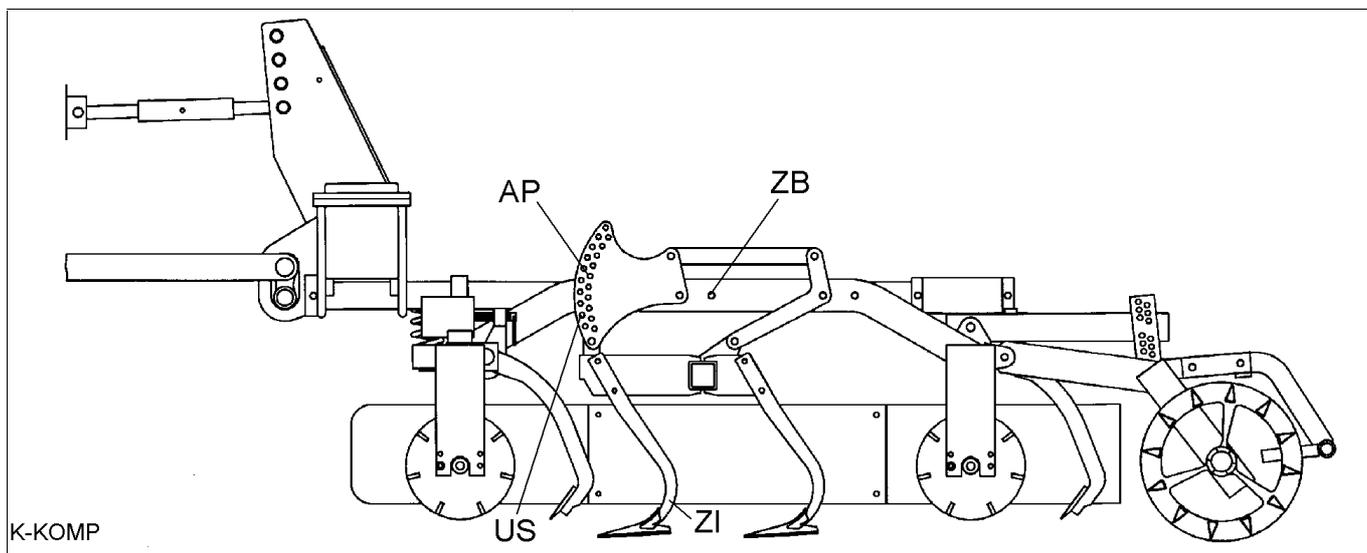
En option, pour les sols très hétérogènes, un système à commande hydraulique, permet d'ouvrir, de libérer les planches niveleuses, lorsque celles-ci accumulent trop de terre. Le réglage de base se fait toujours par les manivelles (16), alors que le système de réglage (29) permettra d'éviter une ouverture trop grande des planches niveleuses, les rendant inefficaces, lorsque l'on agit sur la commande hydraulique.



7.4 Profondeur de travail des dents

La profondeur de travail des dents est réglée par déplacement des goupilles. Le dixième trou en partant du haut correspond à une profondeur de travail de 2 cm env.

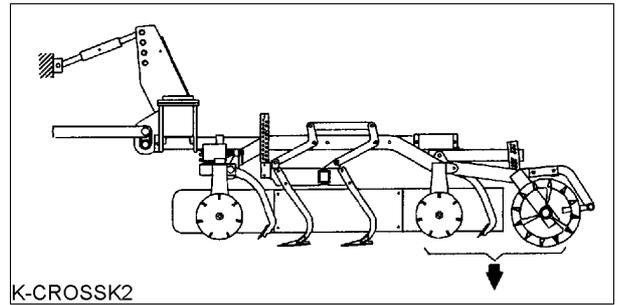
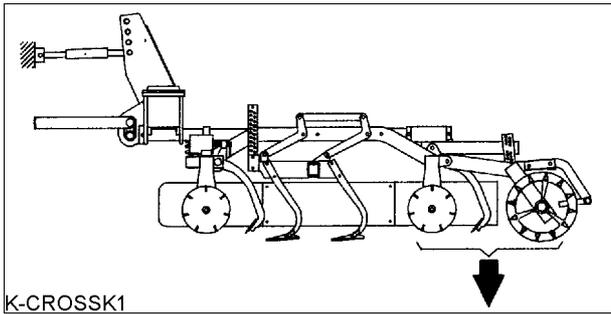
La profondeur de travail peut être modifiée par pas de 1,5 cm.



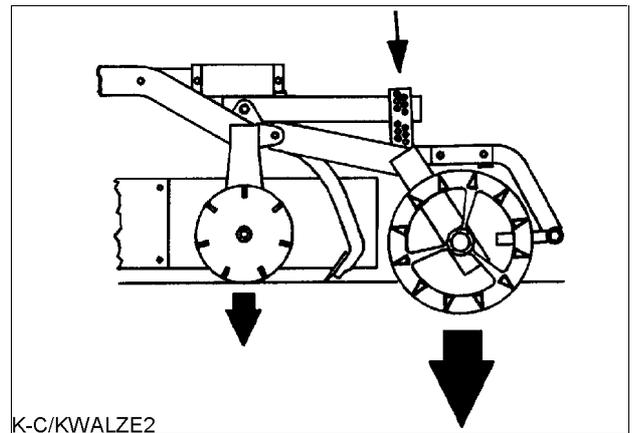
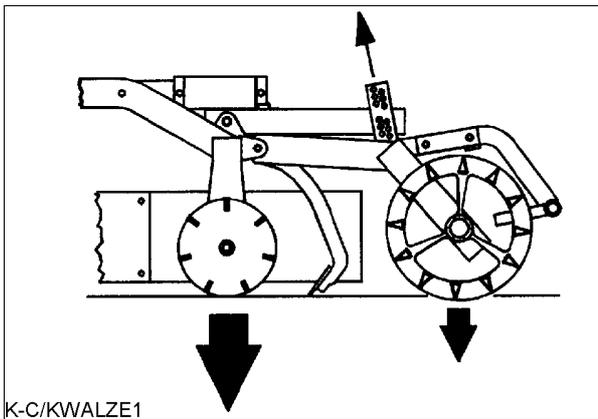
7.5 Changement de la position des compartiments à dents

Les compartiments à dents sont montés sur les châssis des rouleaux émotteurs de façon mobile. Les compartiments sont montés d'origine à l'avant. Les compartiments à dents doivent être placés à l'arrière uniquement s'il se produit des bourrages dans les compartiments à dents (lorsqu'il y a présence de végétation par exemple). Des trous supplémentaires (ZB) dans les châssis des rouleaux émotteurs sont prévus pour cela.

7.6 Pression sur le rouleau émoteur arrière et sur le croskill

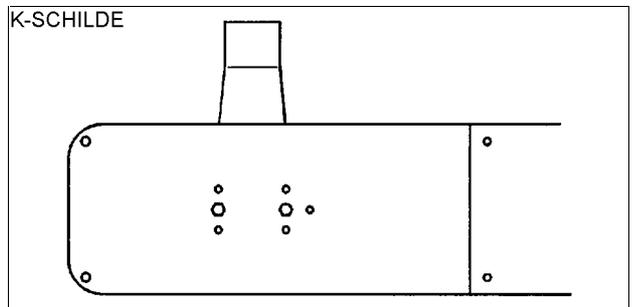


7.7 Répartition de la pression entre croskill et rouleau émoteur arrière



7.8 Plaques latérales

Les plaques latérales sont destinées à éviter la formation de digues sur les côtés. L'image illustre la position centrale, comme ils sont montés d'usine. Les plaques latérales sont réversibles et réglables en hauteur.

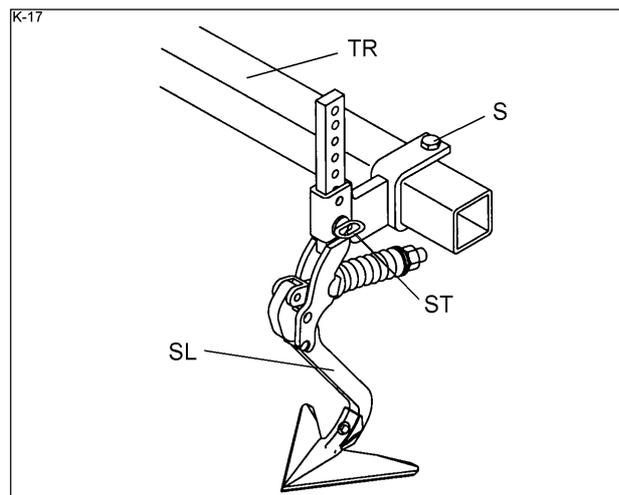


7.9 Hydraulique du tracteur

Pour les combinés de préparation de lit de semence portés le relevage hydraulique du tracteur est généralement utilisé en position flottante. Mais pour les combinés pour préparation de lit de semence semi-portés il est indispensable d'utiliser le relevage du tracteur en régulation de position.

7.10 Efface-traces

Les efface-traces (SL) doivent être positionnés de 2 à 5 cm environ au dessous du fond des traces. Un réglage trop profond remonte trop de terre humide à la surface. Le réglage en profondeur se fait par déplacement de chaque goupille (ST). Pour l'adaptation à la voie du tracteur, l'efface - trace sera décalé latéralement sur son support (TR) après avoir desserré la vis (S). Après chaque réglage, verrouiller la goupille (ST) et resserrer la vis (S).

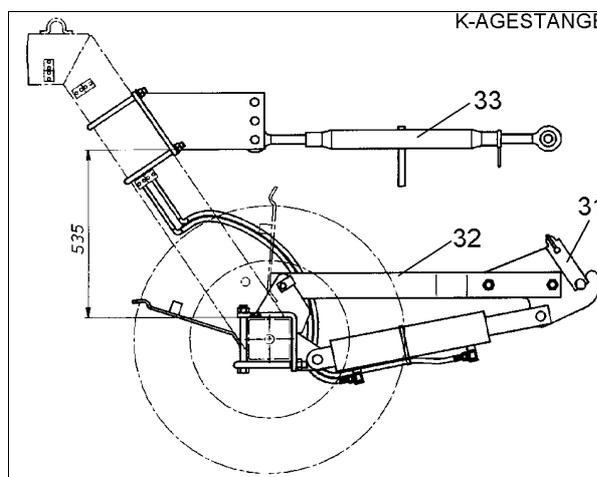


- Lire et respecter les prescription générales de sécurité! Voir paragraphe 1!

7.11 Attelage hydraulique pour des semoirs

Les combinés de préparation de lit de semence semi-portés sont disponibles avec un attelage hydraulique (30) pour l'attelage d'un semoir.

Le semoir est monté sur les bras inférieurs (32) de l'attelage sur les pivots et bloqués au moyen des verrous (31). Les verrous (31) étant eux mêmes verrouillés par goupille. Le troisième point (33) est ensuite fixé puis verrouillé.



- Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité! Voir paragraphe 1!

7.12 Rouleaux à tubes ø 330 mm

Au lieu des rouleaux à barres le Kompaktor peut être équipé des rouleaux à tubes ø 330 mm, recommandés spécialement pour des sols légers où on désire un émiettement moins intensif.

7.13 Rouleaux à tubes ø 400 mm

Des rouleaux à tubes ø 400 mm sont disponible au lieu des rouleaux crosskill. Ils sont plus légers et donnent une meilleure guidage en profondeur sur les sols légers.

8 CORRECTIONS DE REGLAGE

- Trop de pression sur le rouleau émotteur avant - Allonger un peu le troisième point.
- Pas assez pression sur le rouleau émotteur avant - Raccourcir un peu le troisième point.
- Les lames niveleuses amassent trop de terre à l'avant ou à l'arrière, le rouleau émotteur s'arrête ou pousse la terre. - Régler les manivelles des lames niveleuses dans le sens horaire inverse. Chaque fois tourner d'un ½ ou d'1 tour et contrôler le résultat. Lors d'un réglage hydraulique des lames niveleuses, réduire l'effet d'amasement en envoyant de la pression dans les vérins.
- Le rouleau émotteur arrière a trop de pression (le croskill n'a pas assez de pression) - Mettre les goupilles du croskill dans un trou plus haut.
- Le rouleau émotteur arrière a trop de pression (le croskill a suffisamment de pression) - Atteler le troisième point plus haut sur la tête de l'appareil = troisième point plus incliné, régler le relevage hydraulique sur régulation mixte ou régulation d'effort.
- Le rouleau émotteur arrière n'a pas assez de pression (le croskill a trop de pression) - Mettre les goupilles du croskill dans le trou suivant vers le bas.
- Le rouleau émotteur arrière n'a pas assez de pression (le croskill n'a pas assez de pression) - Atteler le troisième point plus bas sur la tête d'attelage de l'appareil, sans dépasser la position parallèle!
- En raison du sol déjà ameubli, le rouleau émotteur arrière a tendance à tourner moins vite que le rouleau émotteur avant. Cela est normal et ne nécessite pas de correction de réglage. Si le rouleau émotteur arrière s'arrête, cela peut être dû à plusieurs causes:
1. il est réglé trop haut = presque pas de contact au sol, manque d'entraînement - Mettre la goupille plus bas,
 2. il est régler trop profond = il pousse de la terre - Mettre la goupille plus haut,
 3. la barre niveleuse amasse trop de terre = le rouleau est freiné - Tourner la manivelle de la barre niveleuse dans le sens inverse horaire. Réduction de l'effet d'amasement.

9 ENTRETIEN

- * Tous les points de graissage doivent être lubrifiés toutes les 20 heures d'utilisation avec une graisse de qualité.
- * Si la machine doit rester assez longtemps inutilisée (en hiver) et tout de suite après (avant la mise en service suivante) il faut graisser tous les points de graissage et huiler les goupilles et les dispositifs de réglage.
- * Si le Kompaktor reste inutilisé pendant un certain temps, les surfaces à nu des socs, des lames coupantes et des dents doivent être pourvus de graisse afin de prévenir une formation de rouille.
Il faut lubrifier aussi (après un certain temps de non-utilisation) les tiges de piston.
- * Changer à temps les socs, les dents et les lames coupantes, afin de ne pas endommager les pièces portantes. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine LEMKEN.
- * Il faut contrôler à intervalles réguliers si les boulons sont bien serrés. Une première fois après 10 heures de travail puis ensuite au moins toutes les 50 heures d'utilisation. Au besoin il faut les resserrer.
- * Les roulements des rouleaux émotteurs et des croskills sont sans entretien; ils ne doivent pas être graissés.
- * Il faut contrôler régulièrement les tuyaux hydrauliques. Les tuyaux haute pression qui sont poreux ou défectueux doivent être changés immédiatement!
- * Le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage doit être contrôlé avant chaque déplacement sur route ! Pour éviter des dommages, elle doit être enlevée pour le travail sur les combinés pour préparation de lit de semence portés KOMPAKTOR.

Important: Ne pas nettoyer la machine au jet de vapeur pendant les premières 6 semaines ; ensuite vous pouvez faire le nettoyage, mais à une distance de jet de 60 cm sous 100 bar et 50° C au maximum.



- Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité ainsi que les prescriptions de sécurité "Entretien"!

10 INFORMATIONS POUR LE TRANSPORT SUR LA VOIE PUBLIQUE

En ce qui concerne le transport sur les voies publiques (l'éclairage, le marquage etc.) il faut respecter les réglementations du pays concerné (code de la route).

Des panneaux de signalisation avec éclairage sont disponible en option.

Pour le travail sur le champs il faut enlever les panneaux de signalisation avec éclairage afin d'éviter un endommagement.

10.1 Porte-à-court hydraulique pour des semoirs

Il est possible de monter un porte-à-court hydraulique à l'arrière des Kompaktor semi-portés, afin de monter un semoir, et d'effectuer simultanément la préparation du lit de semence et le semis. Lors du transport, surtout sur la voie publique, le semoir doit être dételé du Kompaktor.

Un transport avec le semoir monté sur le Kompaktor n'est pas admis!

11 PNEUS

Les combinés de préparation de lit de semence semi-portés sont disponible avec des pneus 400/60 - 15,5 ou 11,5/80 - 15,3. Des pneus défectueux ou lisses sont à changer immédiatement.

Les pressions d'air minimales et maximales admises, indiquées ci-après doivent absolument être respectées:

Pneus	PR	No d'art.	Profilé	Pression (bar)	
				Min.	Max.
400/60-15,5	8	357 8860	T 404	1,0	2,8
11,5/80-15,3	10	357 8858	AW	2,0	4,6
12,5/80-18	10	550 8874	AW	2,5	4,3



- Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité ainsi que les prescriptions de sécurité "Entretien"!

12 REMARQUES

Nous tenons à souligner que les informations contenues dans le présent mode d'emploi n'ont aucun caractère contractuel et ne nous engagent aucunement, notamment celles concernant la construction; en effet, il se peut que des modifications aient été faites après l'impression de ce manuel.

13 BRUIT

Le niveau de bruit de la machine se situe au dessous de 70 dB (A) pendant le travail.

14 POIDS

	Poids approx. kg	Distance du centre de gravi- té approx. cm	Charge à l'es- sieu approx. kg
KOMPAKTOR S 300	1430	145	
KOMPAKTOR S 400	1650	145	
KOMPAKTOR K 400	1850	148	
KOMPAKTOR K 450	1990	148	
KOMPAKTOR K 500	2103	148	
KOMPAKTOR K 600	2703	148	
KOMPAKTOR S 300 A	1900		1400
KOMPAKTOR S 400 A	2120		1600
KOMPAKTOR K 450 (A)	2857		2100
KOMPAKTOR K 500 (A)	2970		2200
KOMPAKTOR K 600 (A)	3570		2500

15 DECLARATION DE REMISE/ GARANTIE

Bien prendre note, que les demandes de garantie auprès de LEMKEN ne pourront être acceptées que si la déclaration de remise aura été renvoyée, signée et complétée en bonne et due forme.